

TOLOSAKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
Oinarri arautzaileak dirulaguntza honetarako: garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetzaproiektuak egiteko dirulaguntzak elkarteei. 1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa Oinarri hauen xedea da arautzea gobernuz kanpoko erakundeei eta irabazi-asmorik gabeko elkarteei garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetzaproiektuak egiteko dirulaguntzak lehia bidezko konkurrentziaren arabera emateko modua.	Bases reguladoras de la concesión de subvenciones a asociaciones para la realización de proyectos de cooperación en países en vías de desarrollo. 1. Definición del objeto de la subvención Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a organizaciones no gubernamentales y asociaciones sin ánimo de lucro para la realización de proyectos de cooperación en países en vías de desarrollo.
2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2025eko azaroaren 27an (GAO, 7. zk., 2026ko urtarrilaren 13koa).	2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2026-2028, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 27 de noviembre de 2025 (BOG n.º 7 de 13 de enero de 2026).
3. Entitate onuradunak Entitate onuradun (aurrerantzean, onuraduna) izan ahalko dira pertsona juridikoak (irabazi-asmorik gabeko gizarte eta osasun alorreko elkarteak), oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.	3. Entidades beneficiarias Podrán obtener la condición de entidad beneficiaria (de aquí en adelante beneficiaria) las personas jurídicas (asociaciones del ámbito social y sanitario sin ánimo de lucro) y que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.
4. Entitate onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak Hona hemen entitate onuradunek bete beharreko <u>baldintza orokorrak</u>:	4. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias para la obtención de subvenciones Los <u>requisitos generales</u> que cumplir por las entidades beneficiarias son las siguientes:



- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea.- Betearazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.- Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.- Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.- Ez egitea emakumeen edo emakumetaldien sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizartebazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo. | <ul style="list-style-type: none">- Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.- No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.- No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.- No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.- No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra |
|---|---|



Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

- Pertsona juridikoei dagokienez, diruz lagundutako jarduerak bat etorri behar du haren xede edo helburu sozialekin.
- Elkarteei dagokienez, Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistro Orokorrean inskribatuta egotea.

- Egoitza sozial nagusia Tolosan izatea.

Egoitza sozial nagusizat hartuko da erakundearen estatutuetan hala jasotzen denean eta jarduera-zentro nagusia Tolosan duenean.

- Tolosan ordezkaritza egonkorra izatea. Ordezkaritza egonkorra izango da erakundeak Tolosan espazio egonkor bat erabiltzen duenean eta udalerrian jarduerak modu egonkorrean egiten dituenean.

Dena den, elkarte, erakunde edo instituzio onuradunak garapen bidean dagoen herrialdeko tokiko-bazkide batekin lankidetzan egin beharko du proiektua. Tokiko bazkide hori nortasun juridikoa duen erakundea izango da, irabazi-asmorik gabekoa, formalki eratutakoa eta dagokion erregistroan inskribatuta egongo da.

Erakunde eskatzaile bakoitzeko proiektu bakar bat onartuko da.

condición o circunstancia personal, social o administrativa.

Los requisitos específicos que cumplir por las beneficiarias son los siguientes:

- En caso de personas jurídicas la actividad subvencionada debe tener cabida dentro del objeto o fines sociales de la misma.
- En caso de Asociaciones deber estar inscrita en el Registro de Asociaciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

- Tener la sede social principal en Tolosa.

Se entiende por sede social principal cuando así se recoge en los estatutos de la entidad, y tiene su principal centro de actividades en Tolosa.

- Tener delegación estable en Tolosa.

Se entiende por delegación estable cuando la entidad cuenta con un espacio estable en Tolosa, y realice actividades de manera estable en el municipio.

Asimismo, la asociación, entidad o institución beneficiaria deberá desarrollar el proyecto en colaboración con un/a socio/a local del país en vías de desarrollo. Esta socia local deberá ser una entidad con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, constituida e inscrita formalmente en el registro que corresponda.

Solamente se admitirá un único proyecto por cada organismo solicitante

5. Dirulaguntzak emateko prozedura

Lehia bidezko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.

5. Procedimiento de concesión

El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.



Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta. Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.	El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. Mediante este procedimiento, la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.
6. Diruz lagun daitezkeen gastuak Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea. Eskatzaileak dirulaguntza deialdi honen helburuetara mugatzen den jarduera soilik aurkeztu beharko du. Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak: a) Lurzoruak edo eraikinak erostea. Gauza berezi modura egindako erosketak izango dira, eta, nolana ere, frogatu beharko da instantzia publiko edo komunitario batentzat erosiko direla. b) Eraikinak eta azpiegiturak egin edo birgaitzea. c) Ekipoak eta materialak erosi eta garraiatzea. d) Tokiko langileen kostuak.	6. Gastos subvencionables Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación. La solicitante deberá presentar únicamente la actividad que se circunscriba a los fines de la presente convocatoria. Los gastos subvencionables son los siguientes: a) La compra de terrenos o edificios. Estas adquisiciones tendrán carácter excepcional y, en todo caso, estarán sujetas a la evidencia fehaciente de que su propiedad recaiga en una instancia pública o comunitaria. b) La construcción o rehabilitación de edificaciones e infraestructuras. c) La compra y transporte de equipos y materiales. d) Los costes del personal local.



e) Hara joandako langileen kostuak; Kooperantearen Estatutuak xedatutakoaren arabera, ez du gaindituko eskatutako dirulaguntzaren % 10eko muga.

f) Tokiko giza baliabideak gaitzeko eta trebatzeko kostuak.

g) Proiektuak funtzionatzeko kostuak, alegia, proiektua garatzeko behar diren material suntsigarriak eta beste hornidura batzuk erosteko kostuak, eskatutako dirulaguntzaren % 15eko mugarekin.

h) Errotazio fondoa, hau da, onuradunei maileguak emateko erabiltzen den zenbatekoa. Kasu honetan, aurreikusitako itzulketen zenbatekoa eta xedea adierazi behar dira.

Dirulaguntza ondare inbentariagarriak erosteko, eraikitzeko, eraberritzeko edo hobetzeko ematen denean, ondasunak dirulaguntzaren xedera bideratu beharko dira honako epe hauetan:

- Ondasunak erregistro publiko batean inskribagarriak badira, gutxienez bost urtez.
- Gainerako ondasunen kasuan, gutxienez bi urtez.

Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan 15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da

e) Los costes del personal desplazado, según lo dispuesto en el Estatuto de los Cooperantes, no podrá superar el 10 % de la subvención solicitada.

f) Los costes de capacitación y formación de los recursos humanos locales.

g) Los costes de funcionamiento del proyecto, relativos a la adquisición de materiales fungibles y otros suministros necesarios para el desarrollo del proyecto, con un límite del 15 % de la subvención solicitada.

h) El fondo rotatorio, entendido como el importe empleado para conceder los préstamos a las beneficiarias. En este caso, debe señalarse el importe y destino de los retornos previstos.

Cuando la subvención se conceda para la adquisición, construcción, reforma o mejora de patrimonios inventariables, los bienes deberán destinarse al destino de la subvención en los siguientes plazos:

- Cuando los bienes sean inscribibles en un registro público, por un período mínimo de cinco años.
- En el caso del resto de bienes, durante al menos dos años.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien,



salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.

Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.

Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:

- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, errekareruak eta zehapen administratibo eta penalak.
- Prozedura judizialek eragindako gastuak.
- Zeharkako zergak, errekuperagarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.
- Errentaren gaineko zerga pertsonalak.
- Entitate onuradunaren ondasun inbentariagarrien amortizazio-gastuak, jarduera garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira).

7. Onuradunak diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari

Onuradunak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du dirulaguntzaren xede den jarduera.

salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los:

- Intereses deudores de cuentas bancarias.
- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Gastos originados por procedimientos judiciales.
- Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Impuestos personales sobre la renta.
- Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones)

7. Subcontratación de las actividades subvencionadas por la beneficiaria

La beneficiaria podrá subcontratar con terceros la ejecución de la actividad que constituye el objeto de subvención.



Diruz lagundutako jardueren azpikontratazioaren gehieneko ehunekoa %100 izango da. Ezin da azpikontratatu diruz laguntzen den jardueraren kostua handitzen duen jarduerarik, baldin eta ez badio haren edukiari baliorik eransten. Azpikontratutako jarduera dirulaguntzaren % 20tik gorakoa eta 60.000,00 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz egin beharko da, betiere Tolosako Udalak aldeaz aurretik eta berariaz horretarako baimena ematen badu.	El porcentaje máximo de subcontratación de las actividades subvencionadas será del 100%. No podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma. Cuando la actividad subcontratada exceda del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, el contrato deberá realizarse por escrito, siempre y que exista autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Tolosa para su ejecución.
8. Eskaerak aurkezteko modua, lekua. Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira. Pertsona juridikoek, nortasun juridikorik gabeko entitateek eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutako beste batzuek telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.	8. Forma y lugar de presentación de solicitudes Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG). En el caso de las personas jurídicas, entidades sin personalidad jurídica y otras especificadas en los artículos 14.2 y 14.3 de Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.
9. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa - Udalak emandako <u>eskaera-orri normalizatua</u>. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke. Entitate eskatzailea ordezkatzeko legezko gaitasuna duen pertsonak aurkeztu beharko du.	9. Documentación que acompañar a la solicitud - <u>Impreso de solicitud normalizado</u> facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica, y después, a la línea de subvención correspondiente. Deberá presentarlo la persona que tenga la capacidad legal para representar a la entidad solicitante.



<https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU071128471>

Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:

a) Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.

b) Erantzukizunpeko adierazpena, non jasoko diren beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo, hala badagokio, jarduera edo helburu bererako eman zaizkionak.

- Ordezkaritza agiria, hala badagokio.

- Tokiko erakundeak izaera juridikoa duela eta irabazi-asmorik gabea dela egiaztatzen duen dokumentazioa.

- Entitate eskatzaileari zein tokiko bazkideari proiektua aurrera eramateak dakartzkien eskubide eta betebeharrak jasotzen dituen agiria.

- Jarduera-proiektua edo programa, besteak beste honako hauek adierazita:

a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusitako tratamendua.

b) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen

<https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA071128471>

En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:

a) Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.

b) Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otras áreas, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.

- Documento de representación, en su caso.

- Documentación acreditativa de la naturaleza jurídica de la entidad local, y de su carácter no lucrativo.

- Documento que recoja los derechos y obligaciones que conlleva el desarrollo del proyecto, tanto de la entidad solicitante como del/la socio/a local.

- Proyecto de actividad o programa, en el cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:

a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.

b) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso.



presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio.

- c) Jarduerak/programak izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena.

Aurkeztutako proiektuek baldintza hauek bete beharko dituzte:

- a) Nazioarteko herrialde pobretuetako tokiko bazkide baten bidez egitea. Tokiko bazkide hori nortasun juridikoa duen erakundea izango da, irabazi asmorik gabekoa, formalki eratutakoa eta dagokion erregistroan inskribatuta egongo da.
- b) % 20 gutxienez beste diru-iturri batzuekin finantzatzea (erakunde eskatzailearen edo tokiko bazkideen ekarpenak edo beste finantziazio-iturri publiko edo pribatu batzuk). Tokiko bazkideen edo tokiko erakundeen eta beste onuradun batzuen ekarpen balioztatuak onartuko dira, frogagirien bidez ondo justifikatzen badira.
- c) Proiektua ekonomikoki bideragarria izan dadila, eta koherentzia egon dadila proposatutako gastuen eta egin beharreko jardueren artean.
- d) Proiektuaren aurrekontu zehaztua eta egin beharreko gastuen programazioa sartzea.
- e) Aurreikusitako emaitzak lortzeko behar diren baliabideak ondo aurreikustea.
- f) Giza garapen iraunkor eta endogenoaren paradigman sartuta egotea.
- g) Genero ikuspegia edukiko dute.

- c) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad / programa.

Los proyectos presentados deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) Realizarse a través de un/a socio o socia local en países empobrecidos. Este/a socio o socia local deberá ser una entidad con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, constituida e inscrita formalmente en el registro que corresponda.
- b) Ser cofinanciados al menos con un 20 % por recursos ajenos provenientes de la entidad solicitante o del/la socio o socia local, con otras fuentes de financiación pública o privada. Se admitirán los aportes valorizados del/la socio o socia local o de instituciones locales involucradas y otros beneficiarios/as debidamente justificados documentalmente.
- c) Que el proyecto sea económicamente viable y haya coherencia entre los gastos propuestos y las actividades a realizar.
- d) Incluir el presupuesto detallado del proyecto y la programación de gastos a efectuar.
- e) Prever adecuadamente los recursos necesarios para la consecución de los resultados previstos.
- f) Se insertarán en el paradigma de desarrollo humano sostenible y endógeno.
- g) Incorporarán la perspectiva de género.



h) Xede biztanleria ez hartzea onuradun bezala, baizik eta eskubideen titular bezala. i) Ez izatea noizbehinkako ekintza isolatuak, gizartea eraldatzeko estrategia zabalago batean sartuta egotea, eta etorkizuneko iraunkortasun ekologikoa eta soziala zehaztuta edukitzea. j) Garapen komunitarioko programen barruan burutzea, komunitate onuraduneko kideen partaidetza eta prestakuntza sustatzea, eta tokiko eta eskualdeko erakundeen garapena bultzatzea. k) Kultura ez inposatzea eta komunitate hartzailearen idiosinkrasia eta ingurumena errespetatzea. Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: - Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria. - Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	h) Asumirán a la población sujeto no como beneficiaria, sino como titular de derechos. i) Que no sean acciones aisladas y esporádicas, que se enmarquen dentro de un proceso más amplio de transformación social, detallando su sostenibilidad ecológica y social futura. j) Que se realicen en el marco de programas de desarrollo comunitario, fomenten la participación y la formación de los miembros de la comunidad beneficiaria y potencien el desarrollo de organizaciones locales y regionales. k) Que eviten la imposición cultural y respeten la idiosincrasia de la comunidad receptora y su medio ambiente. En caso de oposición a la consulta de documentos: - Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social. - Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
10. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko. Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura	10. Documentación interoperable y verificable La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa. A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la



amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikularen arabera, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berariazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.

Era berean, eskatzaileei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.

Entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Ilido horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Identitate-datuak kontsultatzea Poliziaren Zuzendaritza Nagusiari.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAEri BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.

finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

A su vez, se reconoce el derecho a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Consulta de datos de identidad a la Dirección General de Policía.
 - Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.



- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria. - Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria. Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio entitate eskatzaileari aurkez ditzala. Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia. Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua egitea legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako eginkizun bat betetzean edo Udalari berari emandako botere publikoak erabiltzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.	- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. - Certificado de la titularidad de la cuenta corriente. Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la entidad solicitante su aportación. En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada. El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento en los términos previstos en el artículo 6.1. e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.
11. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkezteko. Era berean, adieraziko zaio ezen, eskatutakoa egiten ez badu, ulertuko dela eskaeran atzera egin duela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015	11. Subsanación de errores y documentación complementaria Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o presente los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el artículo 68

Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.	de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.
12. Balorazio-irizpideak eta puntuazioak Irizpide eta balorazio-muga hauek kontuan izanda onartuko diren proiektuak hautatuko dira (gehienez 100 puntu). - Inplikaturako entitateen <u>gaitasunari</u> buruzkoak: 30 puntu. - Proiektuaren <u>kalitate teknikoari eta inpaktuari</u> buruzkoak: 70 puntu. Guztizko puntuazio horietatik 10 puntu 2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.3.b) artikuluan ezarritakoa betetzeari lotutakoak izango dira. Dekretu horrek onartzen du emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina. Hurrengo artikuluan, banakako zenbatekoa lortzeko irizpideak zehazten dira. Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 25 puntu eskuratu beharko dituzte.	12. Criterios de valoración y puntuaciones Se seleccionarán los proyectos que serán aprobados teniendo en cuenta los siguientes criterios y límites de valoración, hasta un máximo de 100 puntos. - <u>Capacidad</u> de las entidades implicadas: 30 puntos. - <u>La calidad técnica e impacto</u> del proyecto: 70 puntos. De estas puntuaciones totales, 10 puntos serán en cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. En el siguiente artículo se detallan los criterios para obtener la cuantía individualizada. Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 25 puntos.
13. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak <u>Inplikaturako entitateen gaitasunari buruzkoak:</u> 30 puntu. - Erakunde eskatzaileak garapeneko lankidetzan proiektuetan duen esperientzia 5 urte edo gehiago: 10 puntu 5 urte baino gutxiago: 4 puntu	13. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención <u>Sobre la capacidad de las entidades implicadas:</u> 30 puntos. - Experiencia de la entidad solicitante en proyectos de cooperación al desarrollo: 5 años o más: 10 puntos - Menos de 5 años: 4 puntos. - Experiencia y capacidad del/la socio/a local:



- Tokiko bazkidearen esperientzia eta gaitasuna
5 urte baino gehiago: 10 puntu
5 urte baino gutxiago: 4 puntu

- Elkartearen parte-hartzea Tolosako sentsibilizazio jardueretan eta elkartasun-sarean:
Urtean bi saio edo gehiago: 10 puntu,
Urtean saio bat: 4 puntu.

Proiektuaren kalitate teknikoari eta inpaktuari buruzkoak: 70 puntu

- Proiektuari buruzko informazioa: Proiektuak nola eta zein neurritan laguntzen duen lurraldearen eraldaketa sozialean eta xede biztanleriaren bizi-baldintzak hobetzen argi azaltzen du:
 - Bai: 5 puntu
 - Ez: 0 puntu
- Proiektuaren eragina tokiko herritarretan 10 puntu:
Hartzaileak 20 edo gutxiago: 2 puntu
Hartzaileak 21 eta 50 artean: 5
Hartzaileak 51 edo gehiago: 10 puntu
- Entitate eskatzaileak eta tokiko bazkideak eraldaketa sozialerako daukaten estrategia zabalago batean sartuta dago proiektua; estrategia hori proiektua gauzatze hutsaren gainetik dago. Bai: 5 puntu, ez: 0 puntu.
- Xede-biztanleriaren parte-hartze aktiboa proiektua identifikatzeko, garatzerako eta kudeatzeko. Bai: 5 puntu, ez: 0 puntu.
- Genero-berdintasunaren irizpideak eta ikuspegia kontuan hartzen ditu proiektuak. Bai: 5 puntu, ez: 0 puntu.

Mayor de 5 años: 10 puntos
Menos de 5 años: 4 puntos

- Participación de la asociación en las actividades de sensibilización y red solidaria de Tolosa:

Dos o más sesiones al año: 10 puntos
1 sesión al año: 4 puntos

Calidad técnica e impacto del proyecto:
70 puntos.

- Información sobre el proyecto: describe claramente cómo y en qué medida el proyecto contribuye a la transformación social del territorio, y a la mejora de las condiciones de vida de la población destinataria:
 - Sí: 5 puntos
 - No: 0 puntos
- Impacto del proyecto en la población local: 10 puntos:

Destinatarios/as 20 o menos: 2 puntos
Destinatarios/as entre 21 y 50: 5 puntos
Destinatarios/as 51 o más: 10 puntos
- El proyecto se enmarca en una estrategia más amplia de transformación social de la entidad solicitante y del/la socio/a local, por encima de la mera ejecución del proyecto. Sí: 5 puntos; no: 0 puntos.
- Participación activa de la población destinataria en la identificación, desarrollo y gestión del proyecto. Sí: 5 puntos; no: 0 puntos.
- El proyecto tiene en cuenta los criterios y la perspectiva de igualdad de género. Sí: 5 puntos, no: 0 puntos.
- Proyecto dirigido a mujeres con especiales dificultades, en situación de mayor



- Zailtasun bereziak dituzten emakumeentzako, egoera zaurgarriagoan daudenentzako eta/edo diskriminazio- edo bazterkeria-egoeran daudenentzako proiektua izatea. Bai: 5 puntu, ez: 0 puntu.
- Diruz lagundutako ekintza egin ondoren, proiektua etorkizunean iraunkorra izateko aurreikuspena egitea: Bai: 10 puntu, ez: 0 puntu.
- Proiektuan aurreikustea errespetatuko eta bultzatuko direla xede-biztanleriaren balio kulturalak: Bai: 10 puntu, ez: 0 puntu.
- Proiektuan aurreikustea errespetatuko eta babestuko direla jarduera-eremuko aberastasun naturala eta balio ekologikoak, kalte ekologikorik sortu gabe. Bai: 5 puntu, ez: 0 puntu.
- Eremu geografikoari dagokionez (gehienez 5 puntu).
Herrialdearen Giza Garapen Indizearen arabera banatuko dira puntuak, hau da, jasotzen diren egitasmoen lurraldeek duten indize mailaren arabera. Horrela, egoerarik kaskarrena duen herrialdeari emango zaizkio 5 puntuak, hurrengoari horrelako puntuazioa izango dute, 5, 4, 3, 2, 1, 0.
- Bideragarritasun ekonomikoa: 5 puntu.
Bai: 5 puntu. Ez: 0 puntu.

Aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.

vulnerabilidad y/o en situación de discriminación o exclusión. Sí: 5 puntos; no: 0 puntos.

- Previsión de sostenibilidad futura del proyecto tras la realización de la acción subvencionada: Sí: 10 puntos; no: 0 puntos.
- Prever en el proyecto que se respeten e impulsen los valores culturales de la población sujeto: Sí: 10 puntos; no: 0 puntos.
- Prever en el proyecto que la riqueza natural y los valores ecológicos del ámbito de actuación se respeten y se protejan sin causar daños ecológicos. Sí: 5 puntos; no: 0 puntos.
- En relación a la zona geográfica (hasta 5 puntos).

La distribución de puntos se realizará en función del Índice de Desarrollo Humano del país, es decir, del nivel de índice de los territorios de los proyectos que se presenten. Así, al país con peor situación se le asignarán los 5 puntos, a los siguientes se les puntuará siguiendo la siguiente progresión, 5, 4, 3, 2, 1, 0.

- Viabilidad económica: 5 puntos.
Sí: 5 puntos. No: 0 puntos.

En el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas.



Proiektuari, gehienez, diruz lagundu daitekeen gastuaren % 80 emango zaio, baremo honetan zehaztutakoaren arabera: - Eskatutako laguntzaren % 100ekoa izango da, 60 puntu edo gehiagorekin baloratuak izan badira. - Eskatutakoaren % 75eko laguntza izango da 25 eta 59 arteko puntuazioarekin baloratuak izan badira Dirulaguntza hori, gehienez 15.000 €-koa izango da, eta ez da onartuko gutxienez 3.000 €-ra iristen ez den proposamenik. Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aurkeztutako aurrekontuaren defizita hartuko da aintzat. Dirulaguntza zenbateko zehatza izango da, kostu osoaren ehuneko edo frakzio bat aplikatu gabe finkatuko dena. Diruz lagundutako jarduera osorik gauzatzeko beharrezkoa den finantzaketa-aldea onuradunaren kontura geratzen dela ulertuko da.	El proyecto se subvencionará un 80% del gasto subvencionable, como máximo, en base al siguiente baremo: - Será del 100% de la ayuda solicitada, siempre que hayan sido valorados con 60 o más puntos. - La ayuda será del 75% de lo solicitado si han sido valorados con una puntuación entre 25 y 59. La cantidad máxima a subvencionar será de 15.000 €, y no se aprobarán las propuestas que no alcancen una cuantía mínima de 3.000 €. A su vez, para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del presupuesto presentado. La cuantía de la subvención será determinada sin aplicar un porcentaje o fracción del coste total. La diferencia de financiación necesaria para la total ejecución de la actividad subvencionada se considerará a cargo de la beneficiaria.
14. Entitate onuradunen betebeharrak eta konpromisoak Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.	14. Obligaciones y compromisos de las entidades beneficiarias Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.



Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.

Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.

Diruz lagundutako jarduera garatzeko eta bere zehaztapenak betetzeko behar diren baimen guztiak lortuko ditu.

Lau urteko epean gordeko ditu jasotako fondoan aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak (dokumentu elektronikoak barne), egiaztapen- eta kontrol-jardueren aztergai izan daitezkeelako.

Dirulaguntza emateko kontuan izan den edozein zirkunstantzia objektibo zein subjektiboren aldaketa jakinaraziko du.

Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.

Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.

Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.

Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.

Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.

15. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen Estatuko,

15. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes



Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.

Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.

Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.

Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzeko bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-interesekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.

Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

públicos o privados estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.

Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.

Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

16. Dirulaguntza ordaintzea

- Ordainketa aurreratua:

Dirulaguntzaren ordainketa modalitate aurreratuaren bidez egingo da, %100, betiere, eskatzaileak justifikatzen badu behar duela finantzaketa hori proposatutako jarduerak egiteko.

- Ordainketa bakarra justifikazioaren ondoren:

Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartu ondoren.

Organo eskudunak, dirulaguntza justifikatzeko fasean, erabakitzen badu onuradunak aurrerakin gisa jasotako zenbatekoa osorik

16. Abono de la subvención

- Pago anticipado:

El abono de la subvención se hará con pago anticipado del 100%, siempre y cuando se justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas.

- Pago único tras justificación:

El 100% del pago de la subvención se realizará tras la presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.

En los casos en que el órgano competente, en la fase de justificación de la subvención, acuerde la obligación de devolver total o



edo partzialki itzuli behar duela, zenbateko hori itzuli egin beharko da, dagokion berandutze-interesa gehituta, dirulaguntza ordaintzen denetik itzulketa bidezkoa dela erabakitzen den egunera artekoa, edo zordunak itzulketa sartzen duen egunera artekoa, data hori lehenagokoa bada.	parcialmente la cantidad percibida en concepto de anticipo, la cantidad a reintegrar se incrementará con el interés de demora correspondiente, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, o hasta la fecha en que el deudor ingrese el reintegro si ésta fuera anterior.
17. Dirulaguntzaren justifikazioa Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere. Dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu beharko da, gehienez ere, diruz lagundutako jarduera amaitzen denetik hiru hilabeteko epean. Nolanahi ere, justifikazioa aurkezteko azken eguna ezingo da izan dirulaguntzaren ordainketa egiten den egunetik urtebete baino geroagokoa. Aurkeztu behar den dokumentu hauek aurkeztu behar dira Udalaren egoitza elektronikoa eskura daitezke: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU071128471 a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategia onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den	17. Justificación de la subvención La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad. La justificación de la subvención deberá presentarse en el plazo máximo de tres meses desde la finalización de la actividad subvencionada. En todo caso, la fecha límite de presentación de la justificación no podrá ser superior a un año desde la fecha de pago de la subvención. La documentación a presentar se puede obtener en la sede electrónica del Ayuntamiento: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA071128471 a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado



zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

- b) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (xls.).

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

- c) BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da.

GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (xls.).

Cuando se hubieran utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

- c) El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto.

Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.



d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Hiru hornitzaileri eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.

f) Programa garatzeko lankidetzan aritu den tokiko entitateari egindako diru-transferentziaren agiria aurkeztu beharko da.

Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko «kontu sinplifikatua» modalitatea erabiliko denez, dirulaguntza ematen duen organoak gastu-frogagiriaren lagin bat aztertuko du, dirulaguntzaren aplikazioa egokia dela egiaztatzeko.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu, eta organo eskudunak errekerimendua egin ondoren, dagokion dokumentazio gehigarria aurkeztu beharko da:

- Faktura guztiak dirulaguntzaren onuraduna den entitatearen edo egitasmoa gauzatzeko onuradunarekin lankidetzan jardungo den

d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

e) Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse fehacientemente.

f) Documento de transferencia de fondos de esta subvención a la entidad local colaboradora en el desarrollo de este programa.

En caso de oposición a la consulta de documentos:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.

Dado que para la presentación de la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta simplificada», el órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.

Tras la presentación de la documentación mencionada y realizado el requerimiento por el órgano competente, se presentará la correspondiente documentación adicional:

- Todas las facturas estarán a nombre de la entidad beneficiaria de la subvención o de la entidad local que colabore con la misma en la



tokiko entitatearen izenean egongo dira, eta fakturan haren IFZ agertu beharko da. Eskatzaileak eskaera egiteko unean adieraziko du egitasmoa bere kabuz bideratuko duen, edo tokiko entitate batekin lankidetzan garatuko duen, eta horren arabera aurkeztu beharko dira egindako gastuari dagozkion fakturak.

- Proiektua gauzatzeko ardura duen toki-erakundearekin sinatutako hitzarmen bat, Tolosako Udalaren dirulaguntzaren bidez kotasuna, zenbatekoa eta partiden arabeko banaketa zehazteko, eta proiektuan parte hartzen duten pertsonen dirulaguntza horren berri emateko konpromisoa jasotzeko. Hitzarmen hori dirulaguntza ordaindu, eta hiru hilabeteko epean aurkeztu beharko zaio Udalari; baita erakunde onuraduna toki-erakundeari transferitu izanaren egiaztatgiriak ere.

a) Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan frogabaliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berriaz eskatutakoak.

b) Dokumentazio horren ordainketen egiaztatgiriak.

Diruz lagundutako jarduera egiten den herrialdean egindako eragiketa edo negozio juridikoen ondorioz jaulkitzen diren merkataritzako trafiko juridikoaren fakturak, ordainagiriak eta bestelako dokumentuak betearazpen-herrialdeko tokiko legediak ezartzen dituen terminoetan jaulki beharko dira.

Kambio-tasa. Justifikazioa eurotan kalkulatzeko, proiektuak gauzatuko diren herrialdeetako banku zentralek edo Europako Banku Zentralak argitaratutako euroaren

ejecución del proyecto, debiendo figurar en ellas su NIF. En todo caso, en el momento de la solicitud, la persona solicitante indicará si va a tramitar el proyecto por su cuenta, o si lo va a desarrollar en colaboración con una entidad local, en función de la cual se presentarán las facturas correspondientes al gasto realizado.

- Un convenio suscrito con la entidad local responsable de la ejecución del proyecto en el que se especifique la procedencia, cuantía y distribución por partidas de la subvención del Ayuntamiento de Tolosa, así como el compromiso de comunicar dicha subvención a las personas participantes en el proyecto. Dicho convenio deberá presentarse ante el Ayuntamiento en el plazo de tres meses desde el pago de la subvención; así como los justificantes de transferencia de la entidad beneficiaria a la entidad local.

a) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en la letra b) anterior.

b) La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.

Las facturas, recibos y otros documentos del tráfico jurídico mercantil que se emitan como consecuencia de operaciones o negocios jurídicos realizados en el país donde se realice la actividad subvencionada deberán emitirse en los términos que establezca la legislación local del país de ejecución.

Tipo de cambio. Para el cálculo de la justificación en euros se utilizará el valor de los tipos de cambio entre el euro y/o la moneda nacional publicados por los bancos



eta/edo moneta nazionalaren arteko truke-tasen balioa erabiliko da, diru-transferentziak egin ziren eguneko balioak kontuan hartuta. Truke-tasa hori aplikatu dela frogatzen duen dokumentazioa erantsi beharko da.

Onuradunak 10 eguneko epea izango du dagokion dokumentazioa aurkezteko, aipatutako errekerimendua jakinarazten denetik aurrera zenbatzen hasita.

Jatorrizko agiri horiek korrelatiboki ordenatuta aurkeztuko dira, zenbakitutako zerrendan esleitutako hurrenkera-zenbakiaren arabera. Gastuaren faktura eta ordainagiri guztiak PDF dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira.

Egiaztatu beharreko elementu kopurua honako muga hauekin kalkulatu da:

- a) Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25 gainditzen duten egiaztagir guztiak egiaztatuko dira.
- b) Gainerako egiaztagiriei dagokienez, elementuen lagin bat egiaztatuko da, populazio osoaren elementu kopuruarekiko, gutxienez, ehuneko hau osatzen duena:
 - Frogagiri-kopurua hamar edo txikiagoa bada: 100eko 100.
 - Frogagiri-kopurua hamar baino handiagoa eta hogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 70.
 - Frogagiri-kopurua hogeit baino handiagoa eta berrogeit hamar edo txikiagoa bada: 100eko 40.

centrales de los países donde se vayan a ejecutar los proyectos o por el Banco Central Europeo en la fecha de las transferencias monetarias. Se deberá adjuntar la documentación acreditativa de la aplicación de este tipo de cambio.

La beneficiaria dispondrá de un plazo de 10 días para presentar la documentación correspondiente desde la notificación del citado requerimiento.

Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada. Todas las facturas y justificantes de pago del gasto deberán presentarse en un único documento PDF.

El número de elementos a verificar se calculará con los siguientes límites:

- a) Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 por 100 del importe de la subvención concedida.
- b) Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos de la población total:
 - Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 por 100.
 - Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 por 100.
 - Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 por 100.



- Frogagiri-kopurua berrogeita hamar baino handiagoa eta ehun edo txikiagoa bada: 100eko 30. - Frogagiri-kopurua ehun baino handiagoa bada: 100eko 20.	- Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 por 100. - Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 por 100.
18. Dirulaguntza aldatzea Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.	18. Modificación de la subvención La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.
19. Itzulketen araubidea Organo eskudunak erabakitzen badu onuradunak aurrerakin gisa edo konturako ordainketa gisa jasotako zenbatekoa osorik edo partzialki itzuli behar duela, zenbateko hori itzuli egin beharko da, dagokion berandutze-interesa gehituta. Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	19. Régimen de reintegro En caso de que el órgano competente acuerde la obligación del beneficiario de reintegrar total o parcialmente el importe percibido en concepto de anticipo o pago a cuenta, dicho importe deberá devolverse incrementado con el interés de demora correspondiente. A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
20. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea	20. Régimen de infracciones y sanciones



Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluari; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
21. Aplikatu beharreko araudia Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira: - 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa. - Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua. - Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua. - 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa. - 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko. - Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra. - 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.	21. Normativa aplicable Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas: - Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. - Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio. - Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres - Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. - Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco - Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa. - Plan Estratégico de Subvenciones, 2026-2028.



II. ERANSKINA: Deialdia	ANEXO II: Convocatoria
1. Xedea	1. Objeto
Deialdi honen xedea da dirulaguntza hauen berri ematea: garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetzaproiektuak egiteko dirulaguntzak elkarreei lehia bidezko konkurrentziaren arabera.	El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a asociaciones para realizar proyectos de cooperación en países en vías de desarrollo.
2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida	2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención
Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa hogeita hamar mila (30.000,00) euro, Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura: 0500.491.01.231.00(2026).	La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de treinta mil euros (30.000,00 euros) con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 0500.491.01.231.00(2026).
3. Erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua	3. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias y forma de acreditarlos
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 4. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 4 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
4. Eskaerak aurkezteko epea	4. Plazo de presentación
Eskaerak aurkezteko epea 20 egun baliodunekoak izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik hasita.	El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días hábiles a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	5. Documentación que acompañar a la solicitud
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 9. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 9 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
6. Balorazio irizpideak	6. Criterios de valoración
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorren 12. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 12 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
7. Proiektuak egikaritzeko epea	7. Plazo de ejecución de los proyectos



Proiektua gauzatzen hasteko epea: 2026ko urtarilaren 1etik abenduaren 31ra bitartekoa izango da, eta, beranduenez ere, dirulaguntzaren ordainketa egiten denean hasi beharko da. Diruz lagunduko den proiektua gauzatzeko epea ez da 12 hilabetetik gorakoa izango.	El plazo para el inicio de la ejecución del proyecto será el comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2026 y deberá iniciarse, como máximo, en el momento de realizarse el pago de la subvención. El plazo de ejecución del proyecto objeto de subvención no podrá exceder de 12 meses.
8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak	8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento
Gizarte Zerbitzuak eta Osasun Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.	La instrucción del procedimiento será promovida por el Área Servicios Sociales y Salud.
Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.	Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.
Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.	La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.
Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean: - Kontu-hartzailea edo teknikaria. - Saileko teknikaria. - Saileko zinegotzia. - Idazkaritza Saileko AOT bat.	Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario: - El/La interventor/a o el/la técnico/a. - El/La técnico/a del área. - El/La concejal/a del área. - Un/a TAG del Área de Secretaría.
Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko.	El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones.
Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak ebatz dezan.	Posteriormente, para su resolución se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.
9. Ebazteko eta argitaratzeko epea	9. Plazo de publicación y resolución



Behin betiko ebazpena emateko eta argitaratzeko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.	El plazo máximo para resolver y publicar la resolución definitiva es de seis meses a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.
10. Ebazpenaren jakinarazpena	10. Notificación de la resolución
Ebazpena, behin-behinekoa zein behin betikoa, Udalaren webgunean eta iragarki-taulan argitaratuko da, jakinarazpen-ondorioetarako.	La resolución, tanto provisional como definitiva, será objeto de publicación en la página web municipal y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a los efectos de notificación.
11. Dirulaguntza aldatzea	11. Modificación de la subvención
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 18. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 18 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.
12. Errekurtsoen araubidea	12. Régimen de recursos
Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtso hauek jar daitezke:	La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:
Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.	Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.



TOLOSAKO
UDALA

Esp.zk: 2026DO100009

Era berean, berriazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko nahiz berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.
--	--